

ACT ADIȚIONAL NR. 2
din 22.10.2012

LA CONTRACTUL DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE
CU APĂ ȘI DE CANALIZARE NR. 648/3012.2009

încheiat astăzi 22.10.2012, ora 13,00 la sediul Consiliului Județean Arad

ÎNTRU

PĂRȚILE CONTRACTANTE

Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „Apa Canalizare Județul Arad” (denumită **Asociația**), cu sediul în str. Sabin Dragoi, nr. 2-4, Arad, județul Arad, înscrisă în Registrul asociațiilor și fundațiilor de la grefa Judecătoria Arad cu nr. 19/15.04.2008 reprezentată de Ioțcu Nicolae în calitate de Președinte al Asociației, CIF 24986974,

în numele și pe seama următoarelor unități administrativ-teritoriale membre:

1. **Județul Arad**, prin Consiliul Județean Arad, cu sediul în Arad, Str. Corneliu Coposu, FN, jud. Arad, reprezentat de Președintele Consiliului Județean, Ioțcu Petru Nicolae,
2. **Municipiul Arad**, prin Consiliul Local Municipal Arad, cu sediul în B-dul Revoluției, nr. 75, Arad, reprezentat de ing. Falcă Gheorghe, în calitate de Primar,
3. **Orașul Curtici**, prin Consiliul Local Municipal Curtici, cu sediul în Curtici, str. Primăriei, nr. 47, Jud. Arad, reprezentat de A. Aniței Nicolae în calitate de Primar,
4. **Orașul Ineu**, prin Consiliul Local Ineu, cu sediul în Ineu, str. Republicii, nr. 5, Jud. Arad, reprezentat de Abrudan Călin Ilie, în calitate de primar,
5. **Orașul Lipova**, prin Consiliul Local Lipova, cu sediul în Lipova, str. Nicolae Bălcescu, nr. 26, jud. Arad, reprezentat de Jighici Iosif Mircea, în calitate de primar,
6. **Orașul Nădlac**, prin Consiliul Local Nădlac, cu sediul în Nădlac, str. 1 Decembrie, nr. 24, jud. Arad, reprezentat prin Ciceac Vasile, în calitate de primar,
7. **Orașul Pâncota**, prin Consiliul Local Pâncota, cu sediul în Pâncota, str. T. Vladimirescu, nr. 68, jud. Arad, reprezentat prin Pocriser Dan Stefan, în calitate de viceprimar,
8. **Orașul Pecica**, prin Consiliul Local Pecica, cu sediul în Pecica, str. 2, nr. 150, jud. Arad, reprezentat prin Antal Petru, în calitate de primar,
9. **Orașul Sântana**, prin Consiliul Local Sântana, cu sediul în Sântana, str. Ghiocilor, nr. 42, jud. Arad, reprezentat prin Tomuta Daniel Sorin în calitate de primar,
10. **Comuna Apateu**, prin Consiliul Local Apateu, cu sediul în Apateu, nr. 364, jud. Arad, reprezentat prin Bondor Aurel, în calitate de Primar,
11. **Comuna Cermei**, prin Consiliul local Cermei, cu sediul în Cermei, nr. 403, jud. Arad, reprezentat prin Vesa Ioan Daniel, în calitate de Primar,
12. **Comuna Covăsânț**, prin Consiliul Local Covăsânț, cu sediul în Covăsânț, nr. 319, jud. Arad, reprezentat prin Balint Traian Gheorghe, în calitate de primar,
13. **Comuna Dezna**, prin Consiliul Local Dezna, cu sediul în Dezna, str. Avram Iancu, nr. 63, jud. Arad, reprezentat prin Neagu Ovidiu Mircea, în calitate de primar,
14. **Comuna Dieci**, prin Consiliul Local Dieci, cu sediul în Dieci, nr.139 A, jud. Arad, reprezentat prin Burtă Liviu Traian în calitate de primar,
15. **Comuna Dorobanți**, prin Consiliul Local Dorobanți, cu sediul în Dorobanți, nr.416 jud. Arad, reprezentat prin Almasi Vicentiu Pavel, în calitate de primar,
16. **Comuna Fântânele**, prin Consiliul Local Fântânele, cu sediul în Fântânele, nr. 100, jud. Arad, reprezentat prin Otlăcan Emil Nicolae, în calitate de primar,



17. **Comuna Felnac**, prin Consiliul Local Felnac, cu sediul în Felnac, nr.330, jud. Arad, reprezentat prin Selegean Corneliu Nicolae, în calitate de primar,
18. **Comuna Ghioroc**, prin Consiliul Local Ghioroc, cu sediul în Ghioroc, nr.89, jud. Arad, reprezentat prin Popi Morodan Corneliu, în calitate de primar,
19. **Comuna Gurahonț**, prin Consiliul Local Gurahonț, cu sediul în Gurahonț, str.Avrăm Iancu, nr.29, jud. Arad reprezentat prin Moțica Ana Lenuța, în calitate de primar,
20. **Comuna Iratoșu**, prin Consiliul Local Iratoșu, cu sediul în Iratoșu, nr.1, jud. Arad, reprezentat prin Papp Atila Iosif, în calitate de primar,
21. **Comuna Livada**, prin Consiliul Local Livada, cu sediul în Livada, nr.106, jud. Arad, reprezentat prin Șerb Militon, în calitate de primar,
22. **Comuna Macea**, prin Consiliul Local Macea, cu sediul în Macea, nr.262, jud. Arad, reprezentat prin Mercea Ioan, în calitate de primar,
23. **Comuna Olari**, prin Consiliul Local Olari, cu sediul în Olari, nr.315, jud. Arad, reprezentat prin Muscă Ștefan, în calitate de primar,
24. **Comuna Păuliș**, prin Consiliul Local Păuliș, cu sediul în Păuliș, nr.1, jud. Arad, reprezentat prin Nicoară Petru, în calitate de primar,
25. **Comuna Pilu**, prin Consiliul Local Pilu, cu sediul în Pilu, str Principală, nr.69, jud. Arad, reprezentat prin Dan Lucian Drăgan, în calitate de primar,
26. **Comuna Săvârșin**, prin Consiliul Local Săvârșin, cu sediul în Săvârșin, nr.37, jud. Arad, reprezentat prin Vodicean Ioan, în calitate de primar,
27. **Comuna Seleuș**, prin Consiliul Local Seleuș, cu sediul în Seleuș, nr.200, jud. Arad, reprezentat prin Branc Cristian, în calitate de primar,
28. **Comuna Șagu**, prin Consiliul Local Șagu, cu sediul în Șagu, nr.219, reprezentat prin Brăneț Emilia, în calitate de primar,
29. **Comuna Șepreuș**, prin Consiliul Local Șepreuș, cu sediul în Șepreuș, nr.298, reprezentat prin Incicău Simion, în calitate de primar,
30. **Comuna Șicula**, prin Consiliul Local Șicula, cu sediul în Șicula, nr.200, reprezentat prin Rădită Aurel Mircea, în calitate de primar,
31. **Comuna Șimand**, prin Consiliul Local Șimand, cu sediul în Șimand, nr.1119, reprezentat prin Florin Liviu Dema, în calitate de primar,
32. **Comuna Șiria**, prin Consiliul Local Șiria, cu sediul în Șiria, str. Regiment 85, nr.184, reprezentat prin Pintean Calin Constantin, în calitate de administrator public,
33. **Comuna Șofronea**, prin Consiliul Local Șofronea, cu sediul în Șofronea, nr.187, reprezentat prin Babău Ioan, în calitate de primar,
34. **Comuna Tîrnova**, prin Consiliul Local Tîrnova, cu sediul în Tîrnova, nr.734, reprezentat prin Farcașiu Florin, în calitate de primar,
35. **Comuna Vladimirescu**, prin Consiliul Local Vladimirescu, cu sediul în Vladimirescu, str Revoluției, nr.4, reprezentat prin Crișan Ioan, în calitate de primar,
36. **Comuna Zăbrani**, prin Consiliul Local Zăbrani, cu sediul în Zăbrani, nr.95, reprezentat prin Codrean Dănuț, în calitate de Viceprimar,
37. **Comuna Zădăreni**, prin Consiliul Local Zădăreni, cu sediul în Zădăreni, nr. 28, reprezentat prin Nicoară Gheorghe, în calitate de primar,
38. **Comuna Zărand**, prin Consiliul Local Zărand, cu sediul în Zărand, nr.512, reprezentat prin Moț Ion Florin, în calitate de primar,
39. **Comuna Zimandu Nou**, prin Consiliul Local Zimandu Nou, cu sediul în Zimandu Nou, nr.248, reprezentat prin Vidran Dorel Gheorghe, în calitate de primar,
40. **Comuna Șeitin**, prin Consiliul Local Șeitin, cu sediul în Șeitin, str. Revoluției, nr. 47, reprezentat prin Totorean Mircea Sabin, în calitate de primar,
41. **Comuna Frumușeni**, prin Consiliul Local Frumușeni., cu sediul în Frumușeni, nr. 379 reprezentat prin Andronic Aurelian Reginald, în calitate de primar.

aceste unități administrativ-teritoriale fiind denumite împreună în continuare „Autoritate delegantă”

Și



Societatea Comercială **Compania de Apă Arad S.A.** având codul unic de înregistrare **1683483**, înmatriculată la Oficiul Registrul Comerțului **Arad** sub numărul **J02/110/21.02.1991** cu sediul principal în **Arad, str. Sabin Drăgoi, nr. 2-4, județul Arad**, reprezentată de ing. **Bănățean Gheorghe**, având funcția de **Director General**,

denumită în continuare „**Operator**”,

care de comun acord potrivit art. 60, cap. III, Dispoziții Generale din Contractul de Delegare a Gestiunii Serviciilor Publice de alimentare cu apă și de canalizare înregistrat sub nr. 648/30.12.2009 au hotărât să modifice contractul de delegare după cum urmează:

I. Amendarea art. 39, pct. 39.2, lit. b din Contractul de Delegare a Gestiunii Serviciilor Publice de alimentare cu apă și de canalizare înregistrat sub nr. 648/30.12.2009, începând cu anul 2012, după cum urmează:

39.2 Redevența.

b) Redevența pentru bunurile concesionate companiei de către autoritățile locale beneficiare a programului SAMTID (Curtici, Lipova, Nădlac, Pâncota, Pecica și Sântana).

1) Redevența pentru bunurile concesionate în localitățile beneficiare a programului SAMTID s-a calculat astfel încât să asigure următoarele:

- a) Plata datoriei externe, reprezentând rambursările de capital și dobânda pentru împrumutul contractat pentru cofinanțarea proiectului SAMTID
- b) Plata taxelor, comisioanelor și altele similare percepute de GOR conform clauzelor Acordului de Împrumut Subsidiar
- c) Acumularea și menținerea unui fond pentru înlocuire, întreținere și dezvoltare (IID) a mijloacelor fixe existente și a noilor mijloace fixe ale Autorității delegante.

2) Pentru perioada 2012 – 2016 redevența anuală totală a fost calculată a fi în valoare minimă de:

	2012	2013	2014	2015	2016
TOTAL	2261485	2612337	2553208	2495071	2456171
Curtici	324609	373064	364812	356701	351383
Lipova	390654	451987	441666	431523	424867
Nădlac	354738	409991	400696	391553	385558
Pâncota	408639	472491	461749	451183	443488
Pecica	456165	526601	514748	503098	495454
Sântana	326680	378203	369537	361013	355421

3) Nivelul redevenței cuprinsă în tabelul de la alin. 2), vor fi supuse unor revizii și ajustări periodice ca parte din obligațiile Operatorului de planificare a afacerii.

4) Nivelul prezentat la alin. 2) de mai sus va fi recalculat ori de câte ori:

– Rata dobânzii comisioanele și alte costuri aferente subîmprumutului depășește nivelul de 5% luat în calcul la stabilirea redevenței

– Cursul de schimb al BNR depășește cu 10% cursul luat în calcul la stabilirea redevenței

5) În cazul în care rata dobânzii, comisioanele și alte costuri aferente subîmprumutului se situează sub nivelul de 5% și cursul de schimb al BNR se află sub nivelul luat în calcul la stabilirea redevenței, diferențele dintre sumele datorate pentru plata datoriei externe și a celei cuprinse în anexa 1h vor constitui surse de alimentare a fondului IID.

6) Nivelul redevenței nu va fi recalculat pentru componentele a) și b) de la alin. (1) în cazul în care datoria externă și plata taxelor, comisioanelor și alte sume percepute de GOR conform clauzelor Contractului de Împrumut Subsidiar se încadrează în suma în lei calculată pentru aceste componente, conform anexei 1h la prezentul contract.

7) Sumele redevenței reprezentând componentele a) și b) de la alin. (1) vor fi plătite de Operator Autorităților Locale, semestrial, în termen de 5 zile lucrătoare de la data înregistrării la companie a solicitării acestora. Solicitarea va avea ca bază sumele transmise de către Consiliul Județean Arad și certificate prin documente justificative.

8) Suma redevenței reprezentând componenta c) de la alin. (1) de mai sus precum și componenta



Concesiune existentă va fi reținută și virată de către Operator într-un cont de rezervă IID deschis la BCR sucursala Arad. Alimentarea contului IID se va face trimestrial până la data de 25 ale lunii următoare încheierii trimestrului. Pentru trimestru IV alimentarea contului IID se va face până la data de 25 decembrie a anului în curs.

9) Pentru componenta c) de la alin.1 de mai sus sarcina virării la termenele prevăzute la alin. 8 revine exclusiv Operatorului iar acesta nu va avea dreptul să considere faptul că Autoritatea delegantă nu a solicitat efectuarea plății ca un motiv pentru neefectuarea de către Operator la timp a plăților privind această componenta a redevenței. Virarea componentelor a) și b) prevăzute la alin. (1) de mai sus este condiționată de depunerea la registratura companiei a solicitării de plată din partea autorităților locale respective.

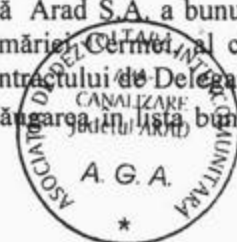
10) Valoarea și scadența redevenței pot fi modificate prin acordul Părților.

11) Valoarea redevenței reprezentând componenta c) a alin. (1) de mai sus va reveni fiecărei localități cuprinse în programul SAMTID în funcție de valoarea investițiilor puse în funcțiune și durata pentru care se calculează această redevență, respectiv de la data când mijloacele fixe respective au fost predate efectiv operatorului și până la data prevăzută pentru expirarea prezentului contract.

Operatorul se obligă să urmărească utilizarea sumelor virate în contul IID ca redevență pentru plata lucrărilor de întreținere modernizare și extindere a sistemelor de alimentare cu apă și canalizare de pe raza localităților administrativ teritoriale pentru care s-a virat redevența. Contabilitatea fondurilor IID se va conduce analitic pentru fiecare proprietar care a concesiionat bunuri publice Operatorului.

Art. 2. Anexa prevăzută la lit. C, pct. 1, art. 78, cap. VI, Dispoziții Generale din Contract privind inventarul bunurilor proprietate publică și privată, aferente serviciilor și care sunt transmise spre folosință operatorului pe durata contractului, se modifică prin **actualizarea listei cuprinzând inventarul bunurilor** proprietate publică sau privată, aferente Serviciului și care sunt transmise spre folosință Operatorului regional pe durata Contractului de Delegare după cum urmează:

- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către Consiliul Județean Arad către S.C. Compania de Apă Arad S.A., a bunurilor transferate în domeniul public al Consiliului Județean Arad prin:
 - Hotărârea nr. 389/22.12.2009 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 124/26.05.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 149/25.06.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 156/25.06.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 191/23.07.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 77/26.03.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 76/26.03.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 75/26.03.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 74/26.03.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 257/30.09.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 332/26.11.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 377/23.12.2010 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 86/25.03.2011 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 87/25.03.2011 a Consiliului Județean Arad
 - Hotărârea nr. 88/25.03.2011 a Consiliului Județean Arad
- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către **Comuna Felnac** către S.C. Compania de Apă Arad S.A. a bunurilor preluate prin procesul verbal înregistrat sub nr. 29401/01.10.2010 al Primăriei Felnac, al căror an de punere în funcțiune este ulterior datei intrării în vigoare a Contractului de Delegare a Gestiunii.
- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către **Comuna Dezna** către S.C. Compania de Apă Arad S.A. a bunurilor preluate prin procesul verbal înregistrat sub nr. 762/01.04.2010 respectiv 761/01.04.2010 al Primăriei Dezna, al căror an de punere în funcțiune este ulterior datei intrării în vigoare a Contractului de Delegare.
- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către **Comuna Cermei** către S.C. Compania de Apă Arad S.A. a bunurilor preluate prin procesul verbal înregistrat sub nr. 1667/15.07.2010 al Primăriei Cermei, al căror an de punere în funcțiune este ulterior datei intrării în vigoare a Contractului de Delegare.
- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către **Comuna Săvârșin** către S.C. Compania de Apă Arad S.A.



Apă Arad S.A. a bunurilor preluate prin procesul verbal înregistrat sub nr. 10187/27.07.2010 la S.C. Compania de Apă Arad S.A., al căror an de punere în funcțiune este ulterior datei intrării în vigoare a Contractului de Delegare.

- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către **Orașul Pecica** către S.C. Compania de Apă Arad S.A. a bunurilor preluate prin procesul verbal înregistrat sub nr. 17828/31.12.2010 respectiv 17818/31.12.2010 la S.C. Compania de Apă Arad S.A., al căror an de punere în funcțiune este ulterior datei intrării în vigoare a Contractului de Delegare.
- Adăugarea în lista bunurilor concesionate de către **Orașul Ineu** către S.C. Compania de Apă Arad S.A. a bunurilor preluate prin procesul verbal înregistrat sub nr. 1377/01.02.2011 la S.C. Compania de Apă Arad S.A., al căror an de punere în funcțiune este ulterior datei intrării în vigoare a Contractului de Delegare.

Lista acestor bunuri se află în **anexa nr. 2** la prezentul Act Adițional.

Art. 3. Lista unităților administrativ teritoriale membre ale ADIACJA, autoritate delegantă în cadrul Contractului de Delegare a Gestiunii Serviciilor Publice de alimentare cu apă și de canalizare înregistrat sub nr. 648/30.12.2009, se completează conform **art. 13 din Statutul Asociației**, modificat prin Actul Adițional nr. 2/2012, cu noii membrii asociați, **Comuna Șeitin și Comuna Frumușeni** care prin semnarea Actului Adițional nr. 2/2012 la Statutul și Actul Constitutiv al Asociației au devenit membri ai acesteia și au acceptat în totalitate prevederile Statutului și au delegat gestiunea serviciului operatorului.

Art. 4. Prezentul act adițional face parte integrantă din cuprinsul Contractului de Delegare a Gestiunii Serviciilor Publice de alimentare cu apă și de canalizare înregistrat sub nr. 648/30.12.2009 de la data aprobării și semnării acestuia de către părțile contractante, urmând ca toate celelalte prevederi ale acestuia să rămână nemodificate.

Prezentul Act Adițional a fost încheiat astăzi data de 22.10.2012 și semnat de către părțile contractante pe de o parte de Asociație, în numele și pe seama asociațiilor în calitate de delegatar, și, pe de altă parte, de Operator în 3 (trei) exemplare originale.

**ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE
INTERCOMUNITARĂ APĂ
CANALIZARE JUDEȚUL ARAD**

S.C. COMPANIA DE APĂ ARAD S.A.


prin
PREȘEDINTE,
Nicolae Iotcu



ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ
APĂ-
CANALIZARE
Judetul ARAD
A. G. A.
*

prin
DIRECTOR GENERAL,
Gheorghe Bănățean

St



CONSILIER
1
COMPANIA
DE APĂ ARAD
S.A.
C.I.F. RO1683483
ARAD
Capital social subscris și vărsat 9.659